

# Obsah

## **Povšimněte si prosím ..... 2**

Ochrana před krádeží .....	2
Odejmutí a připevnění ovládací jednotky ....	3
Všeobecné upozornění .....	4

## **Zapínání a vypínání ..... 5**

## **Nastavení zvuku a hlasitosti ..... 6**

Hlasitost .....	6
LOUD (loudness) .....	6
FAD (fader) .....	6
BAL (balance) .....	6

## **Rádio (tuner) ..... 7**

Volba vlnového pásma .....	7
Podpora dopravního zpravodajství (TP) .....	7
Alternativní frekvence (AF) .....	7
Nastavení RDS programů (IS funkce) .....	8
Tlačítka stanic .....	8
Výběr stanic/RDS programů pomocí funkce vyhledávání .....	9
Manuální naladění frekvence .....	9
Programové typy (PTY) .....	10
Funkce PTY .....	10
Přirazení PTY programových tlačítek .....	11

## **Režim CD nebo DAT ..... 11**

Připojení CD nebo DAT přehrávače .....	11
Aktivace CD nebo DAT režimu (režim AUX) .....	11

## **Magnetofon (TAPE) ..... 12**

Změna strany kazety .....	12
Rychlé přetáčení vpřed a vzad .....	12

## **Kompaktní disk (CD) ..... 13**

Volba CD jako zdroje programu .....	13
Výběr CD .....	13
Přehrávací funkce .....	13
TRACK SCAN, TRACK FAST, TRACK RANDOM .....	13

## **Úroveň ovládání EXPERT ..... 14**

Přehled nastavení EXPERT .....	14
Změna nastavení EXPERT .....	14
Možná nastavení (1)....(12) .....	15

## **Kódování ..... 17**

Je kódování aktivní? .....	17
Aktivace kódování .....	17
Deaktivace kódování .....	17
Opětovné uvedení do provozu .....	18
Výčkávací intervaly .....	18

## **Instalace a vyjmutí ..... 19**

Instalace autorádia, antény .....	19
Pojistka .....	19
Napájecí napětí .....	19
Reproduktory .....	20
Další zapojení .....	20

## **Důležité informace ..... 21**

Audiokazety .....	21
Podmínky rozhlasového příjmu .....	21
Péče a údržba .....	21

## **Odstraňování potíží ..... 22**

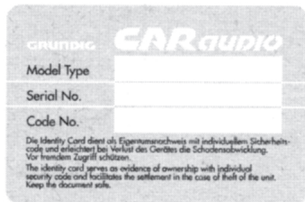
Autorádio nelze zapnout .....	22
Bezpečnostní LED dioda neblíká .....	22
Špatný příjem .....	22
CD nehraje .....	22

# Povšimněte si prosím

## Ochrana před krádeží

### Identifikační karta autorádia

Obsahuje modelové a sériové číslo a kódové číslo pro zakódování.



Sériové číslo je identické s číslem vytlačeným v rámu vašeho autorádia.

Identifikační karta usnadňuje policejní šetření v případě krádeže a urychluje pojistné řízení poskytnutím dokladu o vlastnictví.

- ⚠ Uchovejte kartu na bezpečném místě, mimo dosah neoprávněných osob.
- ⚠ Pokud dojde ke ztrátě identifikační karty (kódového čísla), může uvést rádio opět do provozu pouze specializovaný prodejce po prokázání vašeho vlastnictví a za úhradu.

## Nálepky informující o kódování



Nálepky umístěné uvnitř vozu na dobře viditelném místě upozorňují každého:  
Toto autorádio je zbytečně krás!

### Kódování

Je-li kód aktivován a autorádio je odpojeno od baterie (nebo od permanentní plus svorky 30), rádio je automaticky zablokováno. Uvést do provozu jej můžete pouze vy, zadáním vašeho osobního kódu.

### Odejmutí ovládací jednotky

Kromě aktivace kódování můžete odejmout ovládací jednotku autorádia a vzít si ji s sebou. To učiní rádio pro zloděje bezcenným.

## Bezpečnostní LED dioda

Při vypnutém autorádiu a vyjmutém klíčku zapalování svítí bezpečnostní LED dioda. Informace k deaktivaci LED naleznete na straně 15.

## Bezpečnost

- i Chcete-li, aby autorádio zůstalo na svém místě:
  - Aktivujte kódování.
  - Nalepte štítky upozorňující na kódování na okna vozu.
  - Odejměte ovládací jednotku.
  - Aktivujte bezpečnostní LED diodu.

## Grundig a péče o životní prostředí



Museli jste si povšimnout, že jsme se při výběru balících materiálů zcela vyhnuli plastům.

Všechny části jsou zhotoveny z kartónu a papíru a lze s nimi nakládat jako s běžným recyklovatelným papírem.


## Instalace autorádia

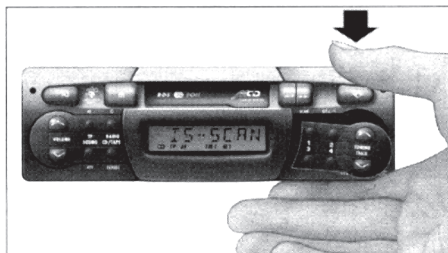
Drahý zákazníku....

Instalaci autorádia přenechejte prosím specialistům. Položíte tím tak základ pro správný provoz vašeho autorádia. Instrukce k instalaci lze nalézt na konci této příručky.

## Odejmutí ovládací jednotky

Od rádia můžete odejmout ovládací jednotku a učinit tak rádio nepoužitelné pro ostatní osoby.

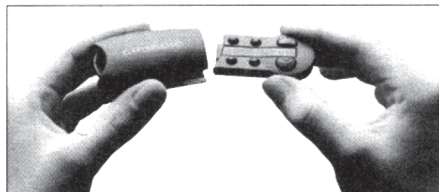
Pokud ovládací jednotku odstraníte při zapnutém přístroji, přístroj se vypne. Podržte ovládací jednotku a zatlačte na tlačítko , jak je naznačeno na obrázku. Ovládací jednotka je odemčena a lze ji odejmout.



## Opatrování ovládací jednotky

Ovládací jednotku uchovávejte vždy v jejím pouzdře.

Ovládací jednotka je v pouzdře zajištěna. Při vyjímání uchopte ovládací jednotku za její boční strany (viz obrázek).

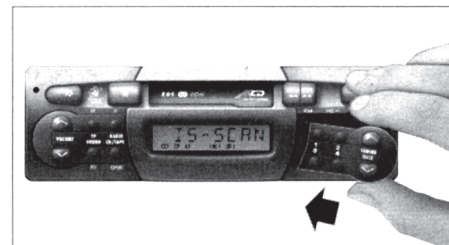


Pokud ovládací jednotku ztratíte, je možné po prokázání vlastnictví autorádia (například identifikační kartou) zakoupit náhradní jednotku.








Obraťte se na svého specializovaného prodejce.

## Opětovné připevnění jednotky

Zasuňte ovládací jednotku na její místo tak, aby na svém místě zacvakla.



## Bezpečnost na silnici

-  **Před jízdou**  
Seznamte se prosím s rozličnými funkcemi autorádia.
-  **Hlasitost poslechu a doprava**  
Hlasitý poslech přístroje během řízení může ohrozit vás i další účastníky silničního provozu.
-  Proto vždy nastavujte hlasitost tak, abyste ještě bezpečně slyšeli okolní zvuky (například klaksony okolních vozů, policejní a jiné vozy s určenou prioritou). Hlasitost nastavte pomocí tlačítek  VOLUME .
-  Dopravní zpravodajství lze nastavit na podstatně vyšší hlasitost než normální program. Viz také strana 16, bod (12).
-  Na multimediálních CD discích jsou kromě hudebních skladeb zaznamenány datové soubory. Přehráváte-li takové CD nedbaje na varovnou zprávu, může se z autorádia ozývat hluk v hlasitosti, která může ohrozit bezpečnost dopravy. Dále mohou být poškozeny výstupní partie přístroje a reproduktory.

## Rozšířené funkce

V úrovni ovládání EXPERT umožňuje autorádio používání rozšířených funkcí nad rámec základní úrovně funkcí.

### Telefonní režim

Toto autorádio je vybaveno konektorem pro mobilní telefon nebo CB rádio.

Při použití mobilního telefonu nebo CB rádia je zvuk autorádia ztlumen.




Na displeji svítí indikátor "PHONE", viz také strana 16, bod (9) a strana 20, A2.


### Zvukový signál



Autorádio je z výroby nastaveno tak, aby byly funkce potvrzeny krátkým zvukovým signálem (pípnutím).

V úrovni ovládání EXPERT lze použít funkci "BEEP OFF" pro záměnu zvukového signálu krátkým ztlumením zvuku reproduktorů, viz strana 15, bod (4).

## Dodatek k uživatelské příručce


-  Během rychlého přetáčení kazety vpřed a vzad můžete poslouchat rádio nebo CD. Pro poslech rádia nebo CD stiskněte tlačítko  RADIO nebo  CD/TAPE.


Po dokončení přetáčení použijte prosím k návratu do režimu magnetofonu tlačítko  CD/TAPE.


-  Pokud právě nepoužíváte kazetu, vyjměte ji prosím stiskem tlačítka . Prodlouží se tak životnost kazety.

# Zapínání a vypínání

Autorádio lze zapínat a vypínat několika způsoby.


1. Stiskněte tlačítko .
2. Autorádio lze zapínat a vypínat pomocí klíčku zapalování vozu.  
Aby bylo možno zapínat autorádio tímto způsobem, musí být rádio jednou zapnuto při zapnutém zapalování vozu. Poté je autorádio zapínáno a vypínáno s otáčením klíčku zapalování automaticky.


 Tuto funkci lze upravit v úrovni ovládání EXPERT, viz strana 16, bod (8).

3. Pokud chcete zapnout autorádio po vypnutí spínačem zapalování vozu, stiskněte tlačítko .


Tlačítko  
zapnutí/vypnutí



 Pokud nyní necháte spínač zapalování ve vypnuté poloze, vypne se autorádio automaticky po 1 hodině, viz také strana 20/A4.

Autorádio je možné kdykoli vypnout tlačítkem .

Je také možné jej opakovaně zapnout.

 Při zapínání autorádia bude automaticky vysunuta automatická anténa!  
Proto je třeba při návštěvě myčky autorádio vypnout!

# Nastavení zvuku a hlasitosti






## Hlasitost

K nastavení požadované úrovně hlasitosti použijte tlačítka  VOLUME .

Na displeji se zobrazuje úroveň hlasitosti: "VOL 00"....."VOL 46"

## Zvuk

Lze provést nastavení každého z efektů **FADER, LOUD, BASS, TREBLE** a **BALANCE**.


1. Jedním nebo několika krátkými stisky tlačítka  SOUND zvolte požadovanou funkci.
2. Požadovaný zvuk nastavte stiskem tlačítek  VOLUME  nebo zvolte základní nastavení: podržte tlačítko  SOUND tak dlouho, dokud se nezove zvukový signál.
3. Ukončete nastavování: opakovaně stiskněte tlačítko  SOUND, dokud se opět nezobrazí naladěná stanice.

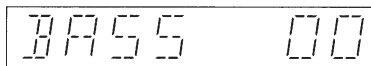




Po přibližně 10 vteřinách je ovládání úrovně zvoleného efektu automaticky opuštěno.

### Příklad Bass

Opakovaně stiskněte krátce tlačítko

 SOUND, dokud se na displeji nezobrazí:



Stiskněte tlačítko  VOLUME  tak, aby byly basy nastaveny podle vašich představ. Pokud chcete okamžitě obnovit standardní nastavení:

Stiskněte tlačítko  SOUND, dokud se nezove zvukový signál.

Tlačítka

 VOLUME 


Tlačítko SOUND



## LOUD (loudness)

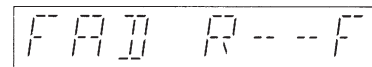
Funkce loudness zlepšuje kvalitu zvuku při nízkých úrovních hlasitosti.

Funkci lze zapínat a vypínat v základních nastaveních.

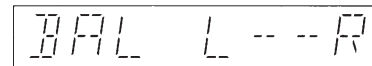
Stiskněte tlačítko  SOUND, dokud se nezovou dva zvukové signály. Na displeji se zobrazí "LOUD ON" nebo "LOUD OFF".

## FAD (fader)

Funkce fader se používá k změně vyvážení mezi předními ("F") a zadními ("R") reproduktory.




## BAL (balance)




Funkce balance se používá ke změně vyvážení mezi levými ("L") a pravými ("R") reproduktory.

# Rádio (tuner)

## Volba vlnového pásma


FM pásmo: Opakovaně stiskněte krátce tlačítko  RADIO, dokud se na displeji nezobrazí "FM I" nebo "FM II".

AM pásmo (pouze WKC3301 RDS): Opakovaně stiskněte krátce tlačítko  RADIO, dokud se na displeji nezobrazí "MW" (střední vlny) nebo "LW" (dlouhé vlny) a naladěná frekvence. Střední a dlouhé vlny tvoří spojitě pásmo a není proto třeba mezi těmito pásmy přepínat.

## Funkce paměti poslední stanice

Po zvolení vlnového pásma uslyšíte stanici naposledy naladěnou v tomto pásmu. Do této paměti ukládá přijímač nastavení provedená před vypnutím přijímače. Po opětovném zapnutí uslyšíte naposledy naladěnou stanici nebo se obnoví TAPE/CD funkce.

## Stereo příjem (pouze FM pásmo)

Pokud je na displeji zobrazeno , můžete naladěnou stanici přijímat stereo.


## Podpora doprav. zpravodajství (TP)


TP (TRAFFIC PROGRAM) = Stanice vysílající dopravní zpravodajství.

## Zapnutí/vypnutí TP

Krátce stiskněte tlačítko  TP.



Podpora dopravního zpravodajství je nyní aktivována. Na displeji se zobrazí značka "TP".

 Pokud naladěná stanice není TP stanicí, začne přijímač automaticky vyhledávat další TP stanici.


Přerušení aktuálního dopravního zpravodajství: Stiskněte krátce tlačítko  TP. Přijímač zůstává v pohotovostním režimu pro příjem dopravního zpravodajství.

Dopravní zpravodajství přichází s určitou minimální hlasitostí.

Tuto minimální úroveň hlasitosti pro dopravní zpravodajství můžete nastavit v úrovni ovládání EXPERT, viz strana 16, bod (12).


 Pokud chcete poslouchat **pouze** dopravní zpravodajství, aktivujte funkci dopravního zpravodajství tlačítkem  TP a nastavte hlasitost na "nulu" pomocí tlačítka

 VOLUME.

 Je-li přijato dopravní zpravodajství, bude poslech CD nebo kazety po dobu trvání dopravního zpravodajství také přerušen.

## Alternativní frekvence (AF)

Při příjmu DRS programu, který vysílá několik stanic na různých frekvencích, naladí přijímač automaticky frekvenci poskytující nejlepší příjem.

 Nacházíte-li se v oblasti s velmi špatnými podmínkami příjmu, může se stát, že se vyskytnou krátké pauzy, když přijímač vyhledává alternativní frekvence. V takovém případě je nejlepší funkci AF vypnout.

Autorádio přichází z výroby s aktivovanou funkcí AF (standardní nastavení).

## Vypnutí AF funkce

Toto je možné pouze pro stanice vysílající alternativní frekvence.

Stiskněte tlačítko  TP, dokud se nezovze zvukový signál.

Z displeje zmizí indikátor "AF".

## Opětovná aktivace funkce AF

Stiskněte tlačítko  TP, dokud se nezovze zvukový signál.

Opětovně se zobrazí indikátor "AF".

## Nastavení RDS programů (IS funkce)

Stisknutím tlačítka můžete uložit až 30 RDS programů do IS paměti. Uložené RDS programu je možné vyvolávat jeden po druhém, viz “Důležité informace” na straně 21.

**i** IS paměť je užitečná, pokud chcete změnit přiřazení tlačítek stanic, nebo se nalézáte z hlediska příjmu v neznámé oblasti a nechcete vymazávat vaše uložené stanice.

## Spuštění IS vyhledávání

Pomocí tlačítka **RADIO/IS** zvolte pásmo “FM I” nebo “FM II”.

Stiskněte tlačítko **RADIO/IS**, dokud se neozve první zvukový signál.

Zobrazí se “IS...” a spustí se prohledávání FM pásma.

**i** Vždy počkejte, dokud funkce IS (Intelligent Search - inteligentní vyhledávání) neukončí činnost.

**i** Pokud není možný žádný příjem (například v podzemní garáži, nebo je-li porouchaná anténa), může být funkce prohledávání nekonečná. V takovém případě můžete vypnout funkci vyhledávání stiskem jednoho z tlačítek stanic **1... 4** (viz str. 22).

Jakmile je funkce IS dokončena, je uloženo až 30 stanic a uslyšíte stanici s nejlepším příjmem. Funkce inteligentního vyhledávání (IS) uloží nejprve RDS programy (seřazené podle názvu stanice) a poté zbývající stanice v pořadí podle jejich úrovně hlasitosti.

## Vyvolání obsahu IS paměti

Funkci IS zvolte stiskem jednoho z tlačítek **TUNING**, dokud se nezobrazí krátce “IS ON”. Po úspěšném IS vyhledávání je automaticky zachován režim IS.

Krátkým stiskem jednoho z tlačítek **TUNING** vyvoláváte stanice uložené v IS paměti v odpovídajícím pořadí. Dokud není stanice nalezena, zobrazí se “IS-SCAN”.

Funkci IS deaktivujete stiskem jednoho z tlačítek **TUNING**, dokud se nezobrazí krátce “IS OFF”.

Funkce vyhledávání stanic je popsána na straně 9.

## Tlačítka stanic

**Zvolte pásmo: FM I, FM II, MW nebo LW**

Naladíte stanici/RDS program:

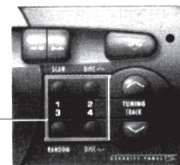
**i** Pokud je naladěná stanice již uložena pod tlačítkem stanice ve zvoleném pásmu, například “FM 1”, zobrazí se na displeji indikátor “M” a příslušné číslo paměťové pozice, například “M3” pro paměťovou pozici 3.

AM pásmo lze zvolit pouze pro WCK 3301.

**Ukládání naladěných stanic/RDS programů**

Stiskněte tlačítko stanice, dokud se neozve zvukový signál.

**i** Zvolené nastavení AF je uloženo společně se stanicí.




Tlačítka stanic  
**1... 4**






## Vyvolání uložené stanice/RDS programu: Zvolte pásmo: FM I, FM II, MW, nebo LW


Krátce stiskněte požadované tlačítko stanice.


 Obsah paměti zůstane zachován i při odpojení napětí baterie.



## Výběr stanic/RDS programů pomocí funkce vyhledávání


1. Tlačítkem  RADIO zvolte vlnové pásmo "FM I", "FM II" nebo (u přístroje WKC 3301 RDS) "MW", "LW".

Pro vyhledávání stanice v pásmech FM I a FM II musí být funkce "IS" vypnuta. Toho docílíte stiskem jednoho z tlačítek  TUNING , dokud se krátce nezobrazí "IS OFF".

 V FM pásmech pracuje funkce vyhledávání se dvěma různými citlivostmi. Při prvním prohledávání frekvenčního pásma vyhledává stanice se silným příjmem (místní vysílání). Při druhém prohledávání pásma vyhledává také stanice se slabším signálem (vzdálený příjem).




 V AM pásmu prohledá funkce nejprve LW rozsah a poté MW.



2. Krátkým stiskem jednoho z tlačítek  TUNING  spustíte vyhledávání stanic v požadovaném směru. Na displeji se zobrazí frekvence, například "99.40". Je-li nalezena stanice mající jméno, je toto jméno zobrazeno, pokud ne, zůstane na displeji zobrazena frekvence.





 Pokud je nalaďená stanice/RDS program již uložena pod tlačítkem stanice ve zvoleném pásmu, například "FM I", zobrazí se na displeji "M" a příslušné číslo, například "M3" pro pozici 3.


3. Uložení nalaďené stanice/RDS programu pod tlačítko stanice naleznete v kapitole "Tlačítka stanic" na straně 8.


## Manuální nalaďení frekvence


1. Tlačítkem  RADIO zvolte vlnové pásmo "FM I", "FM II" nebo (u přístroje WKC 3301 RDS) "MW", "LW".
2. Stiskněte jedno z tlačítek  TUNING , dokud se neozvou dva zvukové signály a na displeji se nezobrazí "MAN..." spolu s aktuální frekvencí, například "MAN 100.60".

 Pokud je tlačítko  TUNING  podrženo stisknuté, ladění je uskutečňováno vysokou rychlostí.

3. Pomocí tlačítek  TUNING  nalaďte požadovanou frekvenci. Tlačítkem  TUNING frekvenci zvyšujete v krocích po 50 kHz v FM rozsahu a v krocích po 1 kHz v AM rozsahu. Tlačítkem  TUNING frekvenci snižujete ve stejných krocích. Na displeji se zobrazuje například "MAN 92.70".

 Pokud je nalaďená stanice/RDS program již uložena pod tlačítkem stanice ve zvoleném pásmu, například "FM I", zobrazí se na displeji "M" a příslušné číslo, například "M3" pro pozici 3.

4. Uložení nalaďené stanice/RDS programu pod tlačítko stanice naleznete v kapitole "Tlačítka stanic" na straně 8.
5. Manuální ladění frekvence ukončíte krátkým stiskem tlačítka  RADIO.

 Pokud není v průběhu následujících 60 vteřin stisknuto žádné tlačítko, je manuální ladění frekvence ukončeno automaticky.

## Programové typy (PTY)

Mnoho rozhlasových stanic v FM rozsahu poskytuje službu PTY. Například spolu s posledními zprávami je vysílána identifikace "NEWS"(zprávy).

Pomocí funkce PTY vyhledávání můžete automaticky naladit stanici s požadovaným typem pořadu, například "POP".

### Programové typy

V závislosti na typu vysílaného pořadu je vysílána příslušná identifikace.

NEWS	Zprávy a aktuální události
AFFAIRS	Politika a aktuální aféry
INFO	Speciální pořady s mluveným slovem
SPORT	Sportovní pořady
EDUCATE	Vzdělávací a naučné pořady
DRAMA	Rozhlasové hry a literatura
CULTURE	Kultura, náboženství a společnost
SCIENCE	Věda
VARIED	Mluvená zábava
POP	Popová hudba
ROCK	Rocková hudba

M.O.R.M: Lehká hudba vhodná do vozu  
LIGHT M Lehká klasická hudba  
CLASSICS Vážná klasická hudba  
OTHER M Hudební pořady, které nelze zařadit

WEATHER Zpravodajství o počasí  
FINANCE Obchodní/finanční zpravodajství

CHILDREN Dětské pořady  
SOCIAL Společenský servis  
RELIGION Náboženství / filosofie / teologie

PHONE IN Pořady s účastí posluchačů  
TRAVEL Cestovatelský servis  
LEISURE Volný čas, hobby, zábava  
JAZZ Jazz  
COUNTRY Country  
NATIONAL Národní a etnická hudba  
OLDIES Oblíbené evergreeny  
FOLK M Folková hudba  
DOCU Dokumentární pořady  
NO PTY Nespecifikovaný pořad




## PTY vyhledávání





Pro volbu programového typu jsou k dispozici dvě metody vyvolání funkce PTY vyhledávání.


1. Čtyři tlačítka PTY programového typu (tlačítka stanic) jsou přiřazeny čtyřem programovým typům. Tato přednastavená přiřazení lze změnit podle libosti.
2. Můžete zvolit programový typ v uloženém seznamu a poté spustit funkci vyhledávání.

Následující kapitola popisuje tuto proceduru.


## Funkce PTY

1. **Aktivujte PTY funkci**  
Stiskněte tlačítko  PTY, dokud se neozve zvukový signál:  
Zobrazí se posledně zvolený programový typ.
2. **Zvolte programový typ....**  
- pomocí tlačítek  1 ...  4.  
Stiskněte krátce požadované tlačítko.  
PTY vyhledávání automaticky přejde na další stanici vysílající zvolený programový typ a krátce zobrazí tento typ, např. "POP" a poté název naladěné stanice.  
  
- nebo -

- Stiskněte opakovaně tlačítka  TUNING , dokud není zobrazen požadovaný programový typ. Stiskněte jedno z tlačítek  TUNING  dokud se nezvukový signál. PTY vyhledávání přejde na další stanici vysílající zvolený programový typ, např. "POP", který je poté zobrazen na displeji.

 Pokud žádná stanice nenabízí zvolený programový typ, uslyšíte posledně naladěnou stanici a PTY funkce bude deaktivována.



### 3. Deaktivace PTY funkce

Deaktivace je dosaženo krátkým stiskem tlačítka  PTY nebo automaticky po přibližně 10 vteřinách.

## Přiřazení PTY programových tlačítek


### Tlačítka stanic



Tlačítkům stanic jsou z výroby přiřazeny programové typy.


 1 NEWS,  2 SPORT,  3 POP a  4 CLASICS.

Každému z těchto tlačítek stanic můžete přiřadit programový typ podle vlastní volby.

#### 1. Aktivujte PTY funkci:

Stiskněte tlačítko  PTY dokud se nezvukový signál. Na displeji se krátce zobrazí "PTY" a zvolený programový typ, např. "NEWS".

2. Opakovaným stiskem tlačítka  TUNING  zobrazte požadovaný typ.

3. Stiskněte požadované tlačítko stanice, např.  1 dokud se nezvukový signál.

## Připojení CD nebo DAT přehrávače


**CD** = Compact Disc (bez CD měniče)


**DAT** = Digital Audio Tape


Pokud nemáte připojený Grundig CD měnič, můžete k autorádiu připojit jiný CD nebo DAT přehrávač pomocí adaptéru Grundig CDP.

## Aktivace CD nebo DAT režimu (režim AUX)

Stiskněte opakovaně krátce tlačítko

 CD/TAPE, dokud se nezobrazí "AUX".

 Provoz připojeného zařízení je ovládán přímo z připojeného zařízení. Zkontrolujte prosím technické údaje a návod k obsluze použitého zařízení. Maximální vstupní napětí nesmí překročit 2V<sub>RMS</sub>.

 Během dopravního zpravodajství je reprodukce CD přerušena.

Dopravní zpravodajství přerušíte krátkým stiskem tlačítka  TP.




# Magnetofon (TAPE)



## Volba přehrávání kazety (TAPE)

Vložte kazetu do kazetového prostoru.

Na displeji se zobrazí "TAPE A" nebo "TAPE B".

Pokud je již kazeta v kazetovém prostoru vložena, stiskněte krátce opakovaně tlačítko  CD/TAPE, dokud se nezobrazí "TAPE".

## Změna strany kazety

Stiskněte současně lehce tlačítka  a . Na konci pásky dojde ke změně strany kazety automaticky.



Indikátory při reprodukci:

"TAPE A" - horní strana kazety.

"TAPE B" - spodní strana kazety.

## Rychlé přetáčení vpřed a vzad


**Aktivace funkce:**

Stiskněte tlačítko  nebo  tak, aby se zajistilo. Přibližně po 1,5 vteřiny se na displeji objeví indikátor "WIND".


**Zrušení funkce**

Stiskněte napůl tlačítko  nebo .

## Vyjmutí kazety

Pro vyjmutí kazety stiskněte na doraz tlačítko .


## Ukončení přehrávání kazety


Stiskněte tlačítko  RADIO pro návrat do režimu přijímače, nebo


stiskněte  CD/TAPE pro přepnutí na připojený CD měnič.

(v obou případech zůstává kazeta v kazetovém prostoru),

nebo vyjměte kazetu.

 Nedoporučujeme ponechávat kazetu po dlouhý čas v přístroji, neboť je zde vystavena většímu namáhání.


 Přístroj je optimalizován pro CR (chrom-dioxid) kazety.

 Při aktivované funkci TP bude během dopravního zpravodajství přerušena reprodukce kazety.


Dopravní zpravodajství přerušíte krátkým stiskem tlačítka  TP.







# Kompaktní disk (CD) s CD měničem Grundig

 Následující funkce jsou dostupné pouze pokud je k autorádiu připojen vhodný CD měnič\*. Řiďte se prosím také instrukcemi v příručce CD měniče. Na straně 22 naleznete seznam chybových hlášení.



## Volba CD jako zdroje programu



Stiskněte opakovaně krátce tlačítko  CD/TAPE, dokud se na displeji neobjeví "CD".

## Výběr CD

Krátce a opakovaně stiskněte tlačítko  DISC  nebo  DISC , dokud se na displeji nezobrazí číslo požadovaného disku.

## Volba a opakování skladby

Opakovaně stiskněte krátce tlačítko  TRACK , dokud se na displeji nezobrazí číslo požadované skladby.

 TRACK Následující skladba  
 TRACK Předchozí skladba nebo  
opakování aktuální skladby

\* Specializovaný prodejce vám poradí s volbou vhodného CD měniče firmy Grundig.

## Přehrání přibližně 10 vteřin každé skladby zvoleného disku (TRACK SCAN)


Stiskněte krátce tlačítko  SCAN.


Na displeji se krátce objeví "SCAN ON".

Při vypnutí přístroje bude tato funkce automaticky zrušena.

## Funkce rychlého prohlížení (TRACK FAST)


Tato funkce přehrává skladby zvýšenou rychlostí, hlasitost je snížena.

Vpřed: Stiskněte a podržte tlačítko  TRACK.

Zpět: Stiskněte a podržte tlačítko  TRACK.

## Reprodukce skladeb v náhodném pořadí (TRACK RANDOM)

Spuštění náhodné reprodukce:

Stiskněte tlačítko  RANDOM: Na displeji se objeví "RND ON". Skladby zvoleného disku jsou přehrávány v náhodném pořadí.

Ukončení náhodné reprodukce:

Stiskněte tlačítko  RANDOM: Na displeji se objeví "RND OFF".

Při vypnutí je tato funkce zrušena automaticky.

## Ukončení CD režimu

Stiskněte tlačítko  RADIO pro návrat do režimu přijímače.

Stiskněte  CD/TAPE pro reprodukci kazety.

# Úroveň ovládání EXPERT

Aby bylo ovládání autorádia co nejsnazší a nejprehlednější, je řada nastavení, která budete provádět pouze jednou nebo velmi zřídka zařazena do nastavbové úrovně ovládání (EXPERT).

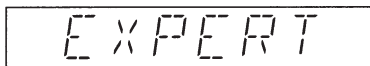
## Přehled nastavení EXPERT

- (1) Nastavení kódu
- (2) Jas displeje
- (3) Zapnutí/vypnutí bezpečnostní LED diody
- (4) Zvukový signál zapnuto/vypnuto
- (5) Zámek AM rozsahu (pouze WKC 3301 RDS)
- (6) Automatické vyhledávání dopravních programů zap/vyp
- (7) Automatická změna regionálních programů zap/vyp
- (8) Zapínání/vypínání klíčkem zapalování
- (9) Ztlumení při telefonování
- (10) Vstupní citlivost v CD a DAT režimu
- (11) Limitace hlasitosti při zapínání
- (12) Minimální hlasitost pro dopravní zpravodajství



## Změna nastavení EXPERT

### 1. Aktivace režimu EXPERT



Stiskněte tlačítko  EXPERT, dokud se neozve zvukový signál. Na displeji se zobrazí krátce "EXPERT".



### 2. Volba nastavení

Nastavení, které chcete zkontrolovat nebo změnit zvolte stiskem tlačítek  TUNING .


**Příklad: Změňte limitaci hlasitosti při zapínání přístroje (funkce (11))**

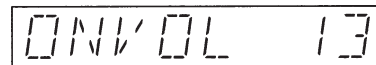
Pomocí tlačítek  TUNING  zvolte požadovanou funkci "ONVOL 13". Na displeji se zobrazí:





Uslyšíte naladěnou stanici s nastavenou úrovní hlasitosti.

### 3. Aktivace nastavení



Stiskněte krátce tlačítko  EXPERT. Indikátor na displeji se rozblíká.



### 4. Změňte nastavení


pomocí tlačítek  TUNING  nastavte požadovanou hlasitost. Na displeji se zobrazí například:



-  TUNING Zvyšuje hodnotu **nebo** přepíná funkci na zapnuto.
-  TUNING Snižuje hodnotu **nebo** přepíná funkci na vypnuto.

Pro změnu hodnoty krok po kroku stiskněte opakovaně příslušné tlačítko nebo tlačítko podržte stisknuté, změna hodnoty tak probíhá vyšší rychlostí.

### 5. Ukončení nastavení

Stiskněte krátce tlačítko  EXPERT. EXPERT funkce je nyní opět zobrazena stálým svitem.

## 6. Volba dalšího nastavení

(Opakujte kroky 2 až 5)

## 7. Deaktivace režimu **EXPERT**

Stiskněte tlačítko  **EXPERT**, dokud se neozve zvukový signál.

### **Možná nastavení (1)....(12)**

#### (1) **Aktivace kódování (detaily viz kapitola "Kódování", str. 17)**

Pokud se na displeji objeví "CODE", není kódování aktivováno.

Pokud se na displeji objeví "SAFE", je kódování aktivováno.

#### (2) **Jas displeje**

"DISPL 07" (00 až 63). Nastavte v závislosti na umístění autorádía tak, aby bylo možno dobře odečítat údaje displeje.

#### (3) **Bezpečnostní LED dioda (zap/vyp)**

"BLK ON" Bezpečnostní dioda bliká, je-li autorádío a zapalování vozu vypnuté.

"BLK OFF" Dioda neblíká.

#### (4) **Zvukový signál (zap/vyp)**

"BEEP ON" Pro potvrzení funkcí se ozývá zvukový signál.

"BEEP OFF" Operace jsou potvrzovány krátkým přerušením zvuku reproduktorů.

#### (5) **AM rozsah (zap/vyp)** (pouze WKC 3301 RDS)

"AM ON" Tlačítkem  **RADIO** lze zvolit AM pásmo.


"AM OFF" Při přepínání mezi pásmy je AM rozsah přeskočen.

(6) **TP - IS** (rádio režim)

Nacházíte-li se v oblasti se slabým příjmem RDS programů s dopravním zpravodajstvím, můžete v rádio režimu zablokovat funkci automatického vyhledávání stanic.

"TP-IS ON" Automatické vyhledávání stanic s dopravním zpravodajstvím zapnuto.

"TP-IS OFF" Automatické vyhledávání stanic s dopravním zpravodajstvím vypnuto.

 Pokud je hlasitost nastavena pod "VOL 4", je předpokládáno nastavení "TP-IS ON".

(7) **Automatická změna regionálního programu**


Pokud se RDS program skládá z jednotlivých regionálních programů, může se stát, že vaše autorádio přepíná mezi regionálními stanicemi, když měníte oblast příjmu.

"REG ON" Umožněna automatická změna regionálního programu

"REG OFF" Automatická změna regionálního programu není možná

(8) **Zapínání a vypínání klíčkem zapalování**

"IGN ON" Rádio je možné zapínat a vypínat klíčkem zapalování.

"IGN OFF" Zapínání a vypínání autorádia je možné pouze tlačítkem .

(9) **Ztlumení při telefonování**

"PHONE ON" Ztlumení aktivováno.

"PHONE OFF" Ztlumení deaktivováno.



Z telefonu musí být přiveden signál pro ztlumení zvuku.

(10) **MCD (AUX) vstupní citlivost**

Pro nastavení citlivosti pro CD měnič.

"MCD LOW" Nízká

"MCD MID" Střední  
(například MCD 36/MCD 40)

"MCD HIGH" Vysoká

(11) **Limitace hlasitosti při zapnutí**

"ON VOL - -" Žádná limitace

"ON VOL 20" Maximální hlasitost, např. 20 (nastavitelný rozsah - - (0) ...46)


Hlasitost je omezena pouze v případě, že je hlasitost při vypnutí větší než nastavená hranice limitace.

(12) **Minimální hlasitost dopravního zpravodajství**

"TA VOL 16" (5...46)

Hlasitost nastavenou pro dopravní zpravodajství lze slyšet v průběhu nastavování.





 Vaše osobní kódové číslo se nachází na identifikační kartě vašeho autorádia.

## Autorádio opouští výrobní závod s neaktivním kódováním.

Pokud jste provedli aktivaci kódování autorádia: Jakmile odpojíte autorádio od autobaterie (nebo stálé plus svorky 30), je elektronicky zablokováno.

Do provozu jej můžete opět uvést pouze vy, zadáním osobního kódového čísla.

## Je kódování aktivní?

Aktivujte režim EXPERT a stiskněte tlačítka  TUNING  dokud se na displeji neobjeví "SAFE" nebo "CODE".








SAFE




Kódování aktivní





CODE

Kódování neaktivní



## Aktivace kódování

1. Zvolte úroveň ovládání EXPERT a stiskněte  TUNING , dokud se na displeji neobjeví "CODE".  
Aktivujte nastavení: Krátce stiskněte  EXPERT, na displeji bliká "- - -".
2. Pomocí  TUNING  nebo tlačítek  1...  4 (viz příklad) vložte kódové číslo (z identifikační karty).

 Pro rychlejší změnu čísel tlačítka  TUNING  podržte.







Příklad:	1703	Displej:
Tlačítko  1	1 krátký stisk	>1—<
Tlačítko  2	7 krátkých stisků	>17—<
Tlačítko  3	10 krátkých stisků	>170—<
Tlačítko  4	3 krátké stisky	>1703<

Delší stisk tlačítka odpočítává příslušnou číslici zpět.

3. Potvrďte kódové číslo:  
Krátce stiskněte tlačítko  EXPERT. Na displeji se objeví "SAFE".  
Kódování je aktivováno!
4. Opusťte úroveň ovládání EXPERT:  
Stiskněte tlačítko  EXPERT, dokud se nezove zvukový signál.

## Deaktivace kódování

Například před vyjmutím autorádia.

1. Musí být zapnut EXPERT režim a na displeji musí svítit "SAFE".  
Aktivujte nastavení: krátce stiskněte tlačítko  EXPERT. Na displeji bliká "1----".
2. Pomocí  TUNING  nebo tlačítek  1...  4 vložte kódové číslo (z identifikační karty), jak je popsáno v kapitole "Aktivace kódování".
3. Potvrďte zadaný kód.  
Stiskněte tlačítko  EXPERT, dokud se na displeji neobjeví krátce "CODE".  
Rádio začne hrát přibližně za 3 vteřiny.

## Kódování je deaktivováno!






Pokud jste zadali nesprávný kód:

Na displeji zůstane "SAFE" a rádio nehraje.

Začněte znovu. Nezapomeňte na intervaly mezi jednotlivými pokusy (viz str. 18).

## Opětovné uvedení do provozu

Při aktivovaném kódování je autorádio po odpojení od baterie (nebo od stálého plus, svorka 30) elektronicky zablokováno.

1. Zapněte autorádio.  
Na displeji se zobrazí přibližně za 3 vteřiny "1 - - - -". (1 označuje počet pokusů.)
2. Pomocí  TUNING  nebo tlačítek  1...  4 vložte kódové číslo (z identifikační karty), jak je popsáno v kapitole "Aktivace kódování".
3. Potvrďte zadaný kód.  
Stiskněte tlačítko  EXPERT, dokud se na displeji neobjeví krátce "CODE".  
Rádio začne hrát přibližně za 3 vteřiny.

### Pokud jste zadali nesprávný kód:

Na displeji zůstane "SAFE" a rádio nehraje.

Začněte znovu. Nezapomeňte dodržovat intervaly mezi jednotlivými pokusy (viz následující kapitola).

## Vyčkávací intervaly

Aby bylo zabráněno deaktivaci kódování autorádia metodou pokus - omyl, jsou mezi jednotlivými pokusy vyžadovány určité časové intervaly. Během těchto čekacích intervalů lze rádio vypnout a zapnout, nebude však hrát.

### Během doby čekání

Autorádio nemusí být zapnuté, je však nutné, aby bylo stále připojeno na +12 V. Pokud displej stále indikuje "SAFE", neuběhla ještě čekací doba. Interval vyprší v okamžiku, kdy se na displeji objeví číslo dalšího pokusu, např. "2 - - - -".

V tabulce jsou uvedeny intervaly mezi jednotlivými pokusy. Intervaly po sedmém pokusu jsou vždy 24 hodin.

Po šestém pokusu doporučujeme svěřit proceduru opětovného uvedení do provozu nebo deaktivaci kódování specializovanému prodejci.

Pokus (na displeji)	Čekací doba (přibližně)
1	21 vteřin
2	1.5 minuty
3	5.5 minuty
4	22 minut
5	1.5 hodiny
6	6.0 hodin
7	24 hodin
8	24 hodin

# Instalace a vyjmutí

Obrázky k instalaci a vyjmutí autorádia lze nalézt na začátku této příručky.

## Materiál pro instalaci a příslušenství

Váš prodejce vám může poradit, jaké součástky budete při instalaci potřebovat a jaké příslušenství je k dispozici.

## Instalace montážního rámu [1]...[5]


### Obrázek [1]

- Vložte montážní rám **b** do otvoru **a** vozidla.
- Ohněte jazýčky **c** za otvorem **a** podle potřeby (závisí na typu vozidla).

## Vložení autorádia

### Obrázek [1]

- Vložte rádio zcela do nainstalovaného montážního rámu **b**.  
Autorádio by mělo zapadnout na místě.

 Autorádio náleží do třídy výkonových přístrojů. Uvnitř autorádia proto dochází k silnému zahřívání. Z tohoto důvodu není přípustné instalovat nad autorádiem kabely.

## Vyjmutí autorádia

### Obrázek [5]

Zasuňte dvě vyjímací držadla **d** co nejhlouběji do otvorů.

- Zatlačte na obě držadla a pomalu rádio vytáhněte.

## Anténa

Autorádio je určeno pro použití s anténami s impedancí 75 až 150 ohmů. Prodlužovací kabely, například pro antény v zadní části vozu, mohou způsobit zhoršení příjmu.

### Obrázky [2] a [3]

- Je-li třeba, použijte anténní adaptér (obr [2]).
- Anténní adaptér (obr [2]) nebo anténní kabel (obr [3]) zajistěte v plastickém držáku.

## Pojistka 10 A

### Obrázek [4]

Pojistka 10A/DIN 72581 - zapojena.

## Napájecí napětí

### Nožové kontakty A: Obrázek [4]

#### A8 Zemnicí spojení\*

Připojte na svorku 31 (zem) vozidla.

#### A7 +12 V provozní napětí\*

Připojte na svorku 30 (stálé plus) vozidla.

#### A6 Osvětlení autorádia

Kontakt **A6** připojte na svorku 58 vozidla.

Když jsou rozsvíceny reflektory vozu, lze nastavit osvětlení vypnutého autorádia.

Nožový kontakt **A6** nezapojený:

Žádné osvětlení vypnutého autorádia.

\* Pokud kabely ve vozidle nemají dostatečný průřez, může dojít ke snížení maximálního výkonu přístroje a osvětlení přístroje může kolísat.


#### **A5 +12V spínaný napěťový výstup (max. 0.5 A)**

Toto napětí je na nožovém kontaktu A5, když je rádio zapnuté.

Pro automatickou anténu (vysunování/zatahování), zesilovač antény (provozní napětí) a podobně.

#### **A4 +12V napětí zapalování**

Pokud chcete autorádio zapínat a vypínat klíčkem zapalování, připojte jej na svorku 15. Kontakt A4 může také zůstat volný.

V takovém případě je však nutné autorádio zapínat a vypínat vždy tlačítkem .

Dále také nebude autorádio automaticky vypnuto jednu hodinu po vypnutí zapalování. Bezpečnostní LED dioda neblíká.

#### **A2 Zapojení pro ztlumení při telefonování**

Pro mobilní telefon nebo CB rádio.

Je-li právě v provozu mobilní telefon nebo CB rádio, je zvuk autorádia ztlumen.

Na displeji se zobrazí "PHONE", viz str. 16, nastavení EXPERT.

Aby tomu tak bylo, je třeba kontakt A2 propojit od kontaktu ztlumovacího signálu telefonu nebo CB rádia na zem.

### **Reproduktory**

**Nožové kontakty B: obr. [4]**

#### **Maximální výstupní výkon**

S reproduktory o impedanci 4 ohmy  
4 x 23 Wattů.

#### **Přední reproduktory    Zadní reproduktory**

**B3** Pravý +

**B1** Pravý +

**B4** Pravý -


**B2** Pravý -

**B5** Levý +

**B7** Levý +

**B6** Levý -

**B8** Levý -

 Nepropojujte vodiče vzájemně kontakty reproduktorů a nepřipojujte reproduktory na zem.

### **Další zapojení**

**Nožové kontakty C: obr. [4]**

#### **CD měnič (AUX zapojení)**

**C13** CD sběrnice linka. **Pro režim AUX propojte s C15.**

**C15** CD sběrnice, zem.

**C16** +12 V napájecí napětí pro CD měnič.

**C17** Spínací napětí pro CD měnič.

**C18** CD-AF/AUX-AF, zem.

**C19** CD-AF/AUX-AF, levý.

**C20** CD-AF/AUX-AF, pravý.

**C7** Pouze pro servis

**C9** Pouze pro servis

 Kontakty C7 a C9 musí zůstat volné.

# Důležité informace

## Audiokazety

Kazety jsou při používání ve voze vystaveny vysokým teplotám. Proto používejte pouze kvalitní C60 a C 90 kazety CRO<sub>2</sub> renomovaných výrobců.

## Podmínky rozhlasového příjmu

### VHF (FM) příjem

Podmínky příjmu se při jízdě neustále mění. Hory, budovy nebo mosty, to vše může rušit příjem.

Toto se projeví zejména tehdy, jste-li více vzdáleni od vysílače.

## RDS (Radio Data System)

RDS je informační systém, jehož signál je vysílán spolu se signálem normálního programu FM stanice.

### Služba programu

Při poslechu RDS programu uvidíte na displeji Zkrácený název programu, např. "BAYERN 3", což značí Bayerischer Rundfunk - Programme 3. Pověšimněte si prosím, že RDS programy mohou mít různé regionální stanice a jména programů.

## Alternativní frekvence (AF)

RDS program je vysílán několika stanicemi, každou na jiné vysílací frekvenci (alternativní frekvence).

Zvolíte RDS program a vaše autorádio vždy naladí stanici s alternativní frekvencí poskytující nejlepší příjem stejného RDS programu.

## EON (Enhanced Other Network)

Tato funkce vám umožní poslech dopravního zpravodajství, i když jste naladěni na RDS program bez dopravního zpravodajství.

### Nutná podmínka:

Rozhlasová stanice, která vysílá vámi zvolený RDS program spolu s EON informacemi o RDS programech poskytujících dopravní zpravodajství.

### Pohotovost pro dopravní zpravodajství

V případě RDS programů s EON, je-li na displeji aktivováno "TP" a naladěného RDS programu.

### Vypínání/zapínání TP

Stiskněte krátce tlačítko  TP.

## Vyskytne-li se závada

Obraťte se prosím na svého prodejce. Ve Spolkové Republice Německo mohou být autorádia **Grundig** vašim prodejcem na požádání vyměněna za funkční přístroj, vyskytne-li se závada.

Prosím pozor:

Podmínkou takovéto výměny prodejcem je, aby nebyly porušeny záruční pečete autorádia.

## Péče a údržba

**Čelní panel** autorádia smí být čistěn pouze měkkým, prach pohlcujícím, antistatickým hadříkem. Leštící a čistící prostředky mohou porušit povrchovou úpravu.

**Magnetofonová hlava** nesmí být znečištěna otěrem z pásky, aby během reprodukce nedocházelo k úbytkům ve výškách. Proto byste měly hlavu po každých 50 - 100 hodinách provozu vyčistit čistící kazetou.

# Odstraňování potíží

## Autorádio nelze zapnout

Přípevněte ovládací jednotku ještě jednou.

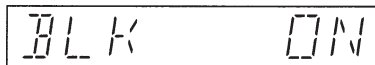
Stiskněte tlačítko  a podržte jej na nejméně 1 vteřinu.

Zkontrolujte pojistku na zadní straně přístroje, viz také obrázek 4 na začátku této příručky. Pokud je vadná, odнесите přístroj ke svému specializovanému prodejci.

## Bezpečnostní LED dioda neblíká

Zkontrolujte, zda je v úrovni ovládání EXPERT zvoleno "BLK ON".

V úrovni ovládání EXPERT zvolte "BLK ON" (viz str. 15).



Pokud je LED dioda nefunkční, nechejte zkontrolovat zapojení přístroje odborníkem (viz str. 20, zapojení A4).

## Špatný příjem

Nenacházíte se v oblasti se špatným příjmem? (Například podzemní garáž, tunel, údolí.)

V takovém případě se příjem při změně místa jistě zlepší.

Pokud se přesto příjem nezlepší, může být poškozená anténa nebo kabel antény. Nechejte přístroj zkontrolovat odborníkem.

## Příjem je často přerušován

Nacházíte se v oblasti s velmi špatným příjmem. Zde může docházet k výskytu přerušení, když se přijímač pokouší nalézt alternativní frekvenci. V takovém případě by měla být funkce AF vypnuta (viz str.7).

## CD nehraje

Zkontrolujte chybová hlášení na displeji a přečtěte si návod k obsluze CD měniče.

MAGAZINE Chybí CD zásobník, nebo není zajištěn na místě.

MECHANIC CD měnič - mechanická závada.

NO CD CD zásobník je prázdný

NO COMMU Je přerušeno spojení mezi rádiem a měničem.

SURFACE Nesprávně vložený disk nebo došlo ke zkreslení dat během přenosu.

TOO HOT CD měnič je přehřátý.

## Jeden nebo více reproduktorů je neaktivních

Zkontrolujte nastavení ovládacích prvků FADER a BALANCE a je-li třeba, nastavení opravte. Pokud se situace nezlepší, nechejte kabely reproduktorů a reproduktory zkontrolovat odborníkem.

